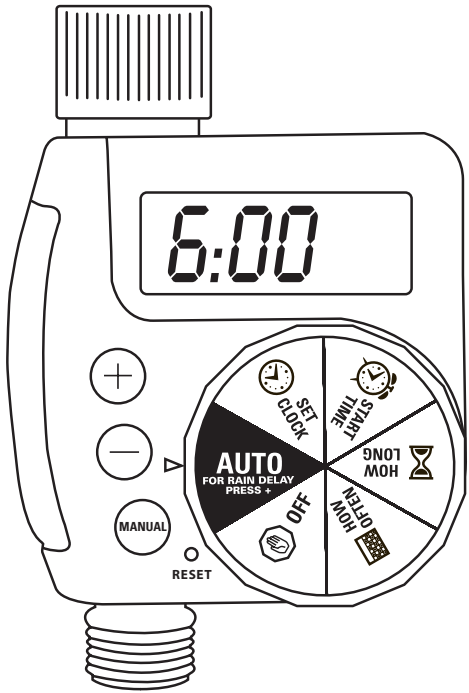




EN

Single-port digital timer

FR

Programmateur robinet digital

ES

Programador digital de grifo

IT

Programmatore elettronico da rubinetto

DE

Digitale einzelportzeitschaltuhr

94292

94292-24 rB

ENGLISH

DIAL POSITION	FUNCTION
AUTO	Timer waters according to programmed time, station, duration, and frequency
SET CLOCK	Set clock time
START TIME	Set time to begin watering
HOW LONG	Set watering duration from 1 to 240 minutes using the + and – buttons
HOW OFTEN	Set frequency of watering days
OFF	Turn all stations/functions off

INSTALLING THE BATTERIES

- Remove the tray on the back of the timer by sliding it out.
- Insert two AA (1.5V) alkaline batteries (not included) and replace the tray.
- Replace batteries when low battery icon appears.

Note:

Used up or dead batteries must be removed from the timer and disposed of properly. Batteries must be removed from the timer at the end of the watering season and replaced with new ones at the beginning of the next watering season.

INSTALLATION

Attach timer to an outdoor hose faucet and turn on after programming.

PROGRAMMING THE TIMER

- Rotate the dial to positions indicated for setup.
- SET CLOCK**
 - Press the + button to advance clock time (hold button for quick advance).
 - Press the – button to reverse clock time (hold button for quick reverse).
- START TIME**
 - Press the + button to advance start time (hold button for quick advance).
 - Press the – button to reverse start time (hold button for quick reverse).

HOW LONG

Set watering duration from 1 to 240 minutes using the + and – buttons.

HOW OFTEN

Set watering frequency as every 6 hrs, 12 hrs, or from 1 to 7 days using the + and – buttons. 1 is every day, 2 is every other day etc. up to 7 days.

AUTO

Timer waters according to programmed time, duration, and frequency.

RAIN DELAY

- When in **AUTO**, press + button for 24 hrs, 48 hrs, or 72 hrs.
- Screen will flash between clock and hours remaining before programmed cycle resumes.
- To remove rain delay, turn dial to **OFF** and then back to **AUTO**.

MANUAL/HAND WATERING

- To water without interrupting the set cycle, press [MANUAL] button and then use + and – buttons to set from 1 to 240 minutes.
- To remove manual watering (turn off), turn dial to **OFF**.
 - To resume programmed cycle turn the dial back to **AUTO**.

TROUBLESHOOTING

- Water does not come on at desired time. Check if:
- Clock is set to correct time including AM and PM.
 - Start time is set to desired time including AM and PM.
 - Rain Delay is on.
- Timer does not water. Check if:
- Timer is set to **AUTO**.
 - Hose faucet is on.
 - Batteries are low.
 - Clock is set to correct time including AM and PM.
 - Rain Delay is on.

- Water won’t turn off. Check if:
- Watering duration is set to desired time.

Working Water Pressure

Minimum: 25 psi Maximum: 100 psi

Working Temperature

Maximum: Do not exceed 120 degrees F Minimum: Keep from freezing

Warnings

For outdoor use with cold water only.

CUSTOMER SERVICE
001-801-299-5555
www.orbitonline.com
info@orbiteurope.com

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054, USA

©2011 Orbit Irrigation Products, Inc.
All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.

FRENCH

POSITION DU CADRAN DE SÉLECTION	FONCTION
AUTOMATIQUE	La minuterie arrose suivant l’heure, la station, la durée et la fréquence programmées
RÉGLER L’HORLOGE	Régler l’heure de l’horloge
HEURE DE DÉMAR-RAGE	Régler l’heure du début d’arrosage
DURÉE	Réglez la durée d’arrosage de 1 à 240 minutes avec les boutons + et –
FRÉQUENCE	Régler la fréquence des jours d’arrosage
ARRÊT	Arrêter toutes les stations/fonctions

INSTALLATION DES PILES

- Retirez le couvercle du compartiment à piles, situé sur le côté de la minuterie, en le faisant glisser.
- Insérez deux piles alcalines AA (1,5 V), puis remplacez le couvercle.
- Remplacez les piles lorsque l’icône de piles faibles est affiché.

Remarque :

Les piles mortes ou usagées doivent enlevées de la minuterie et jetées correctment. Il faut enlever les piles de la minuterie à la fin de la saison d’arrosage et les remplacer par des neuves au début de la nouvelle saison d’arrosage.

INSTALLATION

Fixez la minuterie à un robinet de tuyau d’arrosage et une fois programmée, mettez la minuterie en marche.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

- Tournez le cadran à la position indiquée pour régler la fonction désirée.

RÉGLAGE DE L’HORLOGE

- Appuyez sur la touche + pour avancer l’heure
- Appuyez sur la touche - pour reculer l’heure (maintenez la touche enfoncée pour reculer plus rapidement).

HEURE DE MISE EN MARCHÉ

- Appuyez sur la touche + pour avancer l’heure de mise en marche (maintenez la touche enfoncée pour avancer plus rapidement).
- Appuyez sur la touche – pour retarder l’heure de mise en marche (maintenez la touche enfoncée pour reculer plus rapidement).

DURÉE

Réglez la durée de l’arrosage de 1 à 240 minutes avec les touches + et –.

FRÉQUENCE

Réglez la fréquence d’arrosage toutes les 6 heures, 12 heures ou de 1 à 7 jours en utilisant les touches + et –. 1 est tous les jours, 2 est tous les deux jours, etc, jusqu’à 7 jours.

AUTO

La minuterie arrose suivant l’heure, la durée et la fréquence programmées.

INTERRUPTION EN CAS DE PLUIE

- En mode AUTO, appuyez sur la touche + pour régler la durée de l’interruption à 24, 48 ou 72 heures.
- L’écran clignotera entre l’horloge et la durée restante avant la reprise du cycle.
- Pour arrêter la fonction d’interruption en cas de pluie, tournez le cadran à la position OFF (arrêt) et remettez-le ensuite à la position AUTO.

ARROSAGE MANUEL

Pour arroser sans interrompre le cycle réglé, appuyez sur la touche [MANUAL], puis utilisez les touches + et – pour régler la durée de l’arrosage de 1 à 240 minutes.

- Pour arrêter l’arrosage manuel, tournez le cadran à la position OFF (arrêt).
- Pour reprendre le cycle programmé, remettez le cadran à la position AUTO.

DÉPANNAGE

- L’arrosage ne débute pas au moment voulu. Vérifiez si :
- l’horloge est réglée à la bonne heure (AM-PM);
 - l’heure de mise en marche est réglée tel que vous le désirez (AM-PM);
 - la fonction d’interruption en cas de pluie est activée.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez si :
- la minuterie est réglée à AUTO;
 - le robinet du tuyau est ouvert;
 - les piles sont faibles;
 - l’horloge est réglée à la bonne heure (AM-PM);
 - la fonction d’interruption en cas de pluie est activée.

L’arrosage ne s’arrête pas.

- Vérifiez si :
- l’arrosage est réglé à la durée désirée.

Pression de service

Minimum : 25 lb/po2 Maximum : 100 lb/po2

Température de fonctionnement :

Maximum : 48,9 °C Minimum : Conservez le produit à l’abris du gel.

Avertissements

Pour usage à l’extérieur avec de l’eau froide seulement

SERVICE À LA CLIENTÈLE
001-801-299-5555
www.orbitonline.com
info@orbiteurope.com

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054, USA

©2011 Orbit Irrigation Products, Inc.
Tous droits réservés. Toutes les appellations commerciales sont des marques de commerce déposées de leur propriétaire respectif.

ESPAÑOL

POSICIÓN DEL SELECTOR	FUNCIÓN
AUTO AUTOMÁTICO	El programador activa el riego de acuerdo a la hora, estación, duración y frecuencia programadas
 FIJE LA HORA	Fija la hora en el reloj
 HORA DE INICIO	Fija la hora de comienzo del riego
 DURACIÓN	Programa la duración de riego de 1 a 240 minutos utilizando los botones + y –
 FRECUENCIA	Fija la frecuencia de los días de riego
 APAGADO	Desactiva todas las estaciones/funciones

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Retire la tapa trasera del programador deslizándola hacia fuera.
- Inserte 2 pilas alcalinas AA (1.5 V) (no incluidas) y vuelva a colocar la tapa.
- Cambie las pilas cuando aparezca en pantalla el icono de batería baja.

Nota:
Las pilas agotadas deben retirarse del programador y eliminarse de forma segura. Las pilas se deben retirar del programador al final de la temporada de riego y se deben reemplazar con nuevas al inicio de la siguiente temporada de riego.

INSTALACIÓN

Conecte el programador a un grifo para manguera exterior y enciéndalo después de programarlo.

PROGRAMACIÓN

- Gire el selector a la posición que se indica para la configuración.

AJUSTE DEL RELOJ

- Presione el botón + para adelantar la hora del reloj (mantenga presionado el botón para avanzar rápido).
- Presione el botón – para retrasar la hora del reloj (mantenga presionado el botón para retroceder rápido).

HORA DE INICIO

- Presione el botón + para avanzar la hora de inicio (mantenga presionado el botón para avanzar rápido).
- Presione el botón – para retroceder la hora de inicio (mantenga presionado el botón para retroceder rápido).

DURACIÓN

Programa la duración del riego de 1 a 240 minutos usando los botones + y – .

FRECUENCIA

Programa la frecuencia del riego cada 6 horas o 12 horas, o cada 1-2-3-4-5-6-7 días usando los botones + y – . 1 es todos los días, 2 es cada dos días, etc. hasta 7 días.

RIEGO AUTOMÁTICO

El programador activa el riego de acuerdo a la hora, duración y frecuencia programadas.

RETARDO POR LLUVIA

- Cuando esté en modo **AUTO**, presione el botón + para programar una pausa de 24, 48 o 72 horas.
- La pantalla cambiará entre el reloj y el número de horas que faltan para que se reanude el ciclo programado.
- Para desactivar el retardo por lluvia, gire el dial a OFF y después a **AUTO**.

RIEGO MANUAL

Para regar sin interrumpir el ciclo programado, presione el botón [MANUAL] y luego use los botones + y – para establecer una duración de entre 1 y 240 minutos.

- Para desactivar el riego manual (apagarlo), gire el selector a la posición **OFF**.
- Para reanudar el ciclo programado, gire el selector a la posición **AUTO**.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El agua no sale a la hora programada. Revise si:

- El reloj está programado a la hora correcta incluso en AM y PM.
- La hora de inicio está programada a la hora correcta incluso en AM y PM.
- Está activado el retardo por lluvia.

El programador no activa el riego. Revise si:

- El programador está en modo **AUTO**.
- El grifo para la manguera está abierto.
- Las pilas tienen carga baja.
- El reloj está programado a la hora correcta, incluso en AM y PM.
- Está activado el retardo por lluvia.

El agua no se corta. Revise si:

- La duración del riego está establecida en el tiempo deseado.

Presión de trabajo

Mínima: 1,7 atm - Máxima: 6,8 atm

Temperatura de trabajo

Máxima: No supere los 49 grados C
Mínima: Evite el congelamiento

Advertencias

Para uso en exteriores con agua fría solamente.



SERVICIO AL CLIENTE
001-801-299-5555
www.orbitonline.com
info@orbiteurope.com

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054, USA

©2011 Orbit Irrigation Products, Inc.
All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.

ITALIANO

POSIZIONE DEL QUADRANTE	FUNZIONE
AUTOMATICO	Il timer irriga a seconda dell’ora, della stazione, della durata e della frequenza impostate
 IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO:	Imposta l’ora
 ORARIO D’INIZIO	Imposta l’ora per iniziare l’irrigazione
 PER QUANTO TEMPO	Impostare la durata d’irrigazione da 1 a 240 minuti utilizzando i tasti + e –.
 OGNI QUANTO TEMPO	Imposta la frequenza dei giorni d’irrigazione
 OFF	Spegne tutte le stazioni/ funzioni

COME ISTALLARE LE PILE

- Rimuovere il coperchio sul retro del timer facendo scorrere verso l’esterno.
- Inserire due pile alcaline tipo AA (1,5V) (non incluse) e riposizionare il coperchio.
- Sostituire le pile quando l’icona delle pile scariche appare sul display.

N.B.:

Batterie usate o scariche devono essere rimosse dal timer e smaltite adeguatamente. Rimuovere le batterie dal timer alla fine della stagione secca e sostituirle con delle nuove all’inizio della stagione secca successiva.

ISTALLAZIONE

Collegare il timer ad un rubinetto esterno ed aprire il rubinetto una volta terminata la programmazione.

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

- Ruotare il quadrante sulle posizioni indicate per l’impostazione.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

- Premere il tasto + per avanzare all’ora corretta (tenere premuto il tasto per avanzamento rapido).
- Premere il tasto – per retrocedere all’ora corretta (tenere premuto il tasto per retrocessione rapida).

ORARIO D’INIZIO

- Premere il tasto + per avanzare all’ora corretta (tenere premuto il tasto per avanzamento rapido).
- Premere il tasto – per retrocedere all’ora corretta (tenere premuto il tasto per retrocessione rapida).

OGNI QUANTO TEMPO

Impostare la frequenza d’irrigazione ad ogni 6, 12 ore oppure da 1 a 7 giorni, utilizzando i tasti + e –. 1 si riferisce ad un’irrigazione quotidiana, 2 a giorni alternati, ecc...fino ad un massimo di 7 giorni .

AUTO

Il timer irriga a seconda dell’ora, della durata e della frequenza impostate.

RITARDO PIOGGIA

- In modalità AUTO, premere il tasto + per 24, 48 o 72 ore.
- Il display lampeggerà tra l’orologio e le ore rimanenti, prima che il ciclo programmato sia ripristinato.
- Per cancellare il Ritardo Pioggia, ruotare il quadrante su OFF e successivamente riposizionarlo su AUTO.

IRRIGAZIONE MANUALE

Per irrigare senza interrompere il ciclo, premere il tasto [MANUAL], quindi utilizzare i tasti + e – per impostare da 1 a 240 minuti.

- Per cancellare l’irrigazione manuale (spegnimento), ruotare il quadrante su OFF.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L’irrigazione non parte all’ora desiderata
Controllare se:

- L’orologio è impostato correttamente, inclusi AM e PM.
- L’orario di inizio irrigazione è impostato correttamente, inclusi AM e PM
- Il Ritardo Pioggia è attivato. Il timer non irriga.

Controllare se:

- Il timer è impostato su AUTO.
- Il rubinetto è aperto.
- Le pile sono scariche.
- L’orologio è impostato correttamente, inclusi AM e PM.

Controllare se:

- La durata è impostata all’ora desiderata.

Presión de trabajo del agua

Mínima: 1,7 atm - Máxima: 6,8 atm

Temperatura de trabajo

Máxima: No supere los 49 grados C
Mínima: Evite el congelamiento

Advertencias

Para uso en exteriores con agua fría solamente.



SERVIZIO ASSISTENZA
001-801-299-5555
www.orbitonline.com
info@orbiteurope.com

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054, USA

©2011 Orbit Irrigation Products, Inc.
All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.

GERMAN

DREHSCHALTERSTELLUNG	FUNKTION
AUTO AUTOMATIKMODUS	Zeitschaltuhr bewässert gemäß der programmierten Startzeit, Station, Dauer und Häufigkeit.
 UHREINSTELLUNG	Einstellung der Uhrzeit
 STARTZEIT	Uhrzeit, zu der die Bewässerung beginnen soll
 BEWÄSSERUNGSDAUER	Bewässerungsdauer mit + und - auf 1 bis 240 Minuten einstellen.
 BEWÄSSERUNGSHÄUFIGKEIT	Einstellung der Bewässerungshäufigkeit in Tagen
 AUS	Schaltet alle Stationen/Funktionen aus

EINLEGEN DER BATTERIEN

- Batteriefach an der Rückseite der Zeitschaltuhr herauschieben.
- Zwei AA-Alkalibatterien (1,5V, nicht inbegriffen) einlegen und Fach wieder zuschieben.
- Batterien austauschen, wenn Symbol für leere Batterie erscheint.

Hinweis:
Aufgebrauchte bzw. leere Batterien müssen aus der Zeitschaltuhr entnommen und korrekt entsorgt werden. Batterien müssen am Ende der Bewässerungssaison aus der Zeitschaltuhr entnommen und zu Beginn der nächsten Bewässerungssaison durch neue Batterien ersetzt werden.

INSTALLATION

Zeitschaltuhr an Außenwasserhahn für Gartenschlauch anschließen und nach Programmierung einschalten.

PROGRAMMIEREN DER ZEITSCHALTUHR

- Drehschalter auf Positionen zum Programmeinrichten einstellen.

SET CLOCK (Uhreinstellung)

- Die +-Taste drücken, um die Uhrzeit vorlaufen zu lassen (zum schnellen Vorlauf Taste gedrückt halten).
- Die „-“-Taste drücken, um die Uhrzeit rückwärts laufen zu lassen (zum schnellen Rücklauf Taste gedrückt halten).

START TIME (Startzeit)

- Die +-Taste drücken, um die Startzeit vorlaufen zu lassen (zum schnellen Vorlauf Taste gedrückt halten).
- Die „-“-Taste drücken, um die Startzeit rückwärts laufen zu lassen (zum schnellen Rücklauf Taste gedrückt halten).

HOW LONG (Bewässerungsdauer)

Bewässerungsdauer mit + oder - auf 1 bis 240 Minuten einstellen.

HOW OFTEN (Bewässerungshäufigkeit)

Bewässerungshäufigkeit mit + oder - auf alle 6 Std., 12 Std. oder auf 1 bis 7 Tage einstellen. 1 steht für täglich, 2 jeden 2. Tag usw. bis zu 7 Tagen.

AUTO (Automatikmodus)

Zeitschaltuhr bewässert gemäß der

programmierten Startzeit, Dauer und Häufigkeit.

RAIN DELAY (REGENVERZÖGERUNG)

- Im Automatikmodus die +-Taste drücken für 24 Std., 48 Std. oder 72 Std.
- Anzeige wechselt zwischen Uhrzeit und verbleibenden Stunden, bevor der programmierte Zyklus wieder aufgenommen wird.
- Zum Abschalten der Regenverzögerung Drehschalter auf OFF (Aus) und dann zurück auf AUTO stellen.

MANUAL (MANUELLE BEWÄSSERUNG)

Um ohne Unterbrechung der eingestellten Zyklen zu bewässern, die [MANUAL]-Taste drücken und dann die Dauer mit + und - auf 1 bis 240 Minuten einstellen.

- Zum Abschalten der manuellen Bewässerung Drehschalter auf OFF (Aus) stellen.
- Um den programmierten Zyklus wieder aufzunehmen, Drehschalter wieder auf AUTO stellen.

FEHLERSUCHE

Wasser fließt nicht zur gewünschten Zeit.
Prüfen Sie, ob:

- die Uhrzeit korrekt eingestellt ist, inkl. AM bzw. PM.
- die Startzeit wie gewünscht eingestellt ist, inkl. AM bzw. PM.
- die Regenverzögerungsfunktion aktiviert ist.

Zeitschaltuhr bewässert nicht.
Prüfen Sie, ob:

- die Zeitschaltuhr auf AUTO eingestellt ist.
- der angeschlossene Wasserhahn aufgedreht ist.
- die Batterien leer sind.
- die Uhrzeit korrekt eingestellt ist, inkl. AM bzw. PM.
- die Regenverzögerungsfunktion aktiviert ist.

Wasser hört nicht auf zu fließen.
Prüfen Sie, ob:

- die Bewässerungsdauer auf die gewünschte Zeit eingestellt ist.

Betriebswasserdruk

Min.: 25 psi (1,73 bar) Max.: 100 psi (6,9 bar)

Betriebstemperatur

Max.: Darf 49 °C nicht überschreiten
Min.: Vor Frost schützen

Warnhinweise

Nur zur Verwendung im Außenbereich mit kaltem Wasser.



KUNDENDIENST
001-801-299-5555
www.orbitonline.com
info@orbiteurope.com

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054, USA

©2011 Orbit Irrigation Products, Inc.
All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed.